



معرفة اللغة و المجتمع المحلي Alto Adige العيش معا في

، المواطنين و المواطنات القادمون من دول خارج الاتحاد الأوروبي الذين يرغبون في الاستفادة من المزايا الإضافية

assegno provinciale al nucleo familiare, assegno provinciale al nucleo familiare + e assegno provinciale per i figli,

من الإطار الأوروبي المرجعي المشترك A2 يجب عليهم إثبات كفاءتهم اللغوية في إحدى لغات المقاطعات في مستوى اللغات، و معرفة المجتمع المحلي والثقافة

MyCivis يجب ملء الاقرار الذاتي في l'assegno familiare قبل تقديم طلب

، مهم: يجب أن تتوفر في كل من مقدم الطلب وزوجته أو شريكه المتعايش هذه المتطلبات لكي يُملأ الإقرار الذاتي إذا كان أحد الزوجين إيطاليًا أو مواطنًا في الاتحاد الأوروبي، فلا يتعين على الزوج الآخر تقديم دليل على اللغة أو الثقافة، حتى لو كان قادمًا من دولة خارج الاتحاد الأوروبي

## 1. شهادة المعرفة اللغوية

:توجد الطرق التالية لإثبات معرفة إحدى اللغتين الإقليميتين

أ) دورة اللغة: يكون قد تم الالتحاق بدورة اللغة الإيطالية أو الألمانية و النجاح بمستوى B1 على الأقل مع توصية بدورة بمستوى لغة أعلى (الحد الأدنى A2

ب: المدرسة: أن تكون قد التحقت بنجاح بعام دراسي في مدرسة لغة ألمانية أو إيطالية

ج) الجامعة: أن تكون مسجلاً أو تم تسجيلك في جامعة ناطقة باللغة الألمانية أو الإيطالية

د) الشهادة اللغوية الدولية: الحصول على شهادة لغوية دولية للغة الإيطالية أو الألمانية أو الشهادة الإقليمية الثنائية على الأقل A2 للغات بمستوى

هـ) تصريح إقامة طويل الأجل، اتفاقية الاندماج: اجتياز اختبار اللغة الإيطالية للحصول على تصريح إقامة طويل الأجل من الاتحاد الأوروبي أو لأغراض اتفاقية الاندماج

و) الاختبار الشفهي لإحدى اللغات: أن تكون مسجلاً أو تتقدم بنجاح للامتحان الشفهي لإحدى اللغات على مستوى A2 الذي يتم تفعيله من خلال خدمة الامتحانات ثنائية وثلاثية اللغ (الإيطالية أو الألمانية)

المعلومات والتسجيل في خدمة تنسيق الاندماج  
il Servizio di coordinamento per l'integrazione  
(Zusammenleben.Convivere@provincia.bz.it) .  
هذا الامتحان غير صالح للحصول على تصريح الإقامة

ز) التسجيل في دورة اللغة الإيطالية أو الألمانية

دورات اللغة الألمانية والإيطالية المخصصة للأشخاص من خارج دول الاتحاد الأوروبي مجانية

من الضروري إثبات الحضور ما لا يقل عن 75% من إجمالي 40 ساعة سنوية من الدورات، حتى الوصول إلى المستوى A2

.. بالاتفاق مع منظمات التعليم المستمر، يمكن تقديم دورات اللغة في جميع أنحاء المقاطعة بحد أدنى 5 مشاركين

المعلومات والتسجيل لدورات اللغة

- alpha beta piccadilly (tedesco e italiano): info@alphabeta.it, tel.0471 978600, 0473 210650, www.alphabeta.it
- AZB Cooperform (tedesco e italiano): azb@cooperform.it, tel. 0471 970954, www.cooperform.it
- Voltaire European Education Centre (italiano): voltaire@voltaire-bz.it, tel. 0471 1894210, www.voltaire-bz.it

## شهادة المعرفة بالمجتمع المحلي والثقافة 2.

هناك ثلاثة طرق لتأكيد المعرفة بالثقافة والمجتمع المحلي

أ) أن تكون قد درست بنجاح سنة دراسية في مدرسة لغة ألمانية أو إيطالية  
ب) أن تكون مسجلاً أو تم تسجيلك في إحدى الجامعات الناطقة باللغة الألمانية أو الإيطالية

ج) التسجيل في دورة المجتمع المحلي والثقافة  
دورات المجتمع المحلي والثقافة مجانية ويمكن تنظيمها في جميع أنحاء المحافظة، مع ما لا يقل عن 5 مشاركين، بالاتفاق مع وكالات التعليم الدائمة التي تقدم الدورات. الحضور إلزامي بنسبة 100% من الساعات. يتم تنظيم الدورة إلى ثلاث وحدات مدة كل منها ثلاث ساعات

دورة المجتمع المحلي والثقافة  
بين الأمس واليوم l'alto adige: الوحدة الأولى  
أ) التاريخ: اللحظات البارزة في تاريخ  
لفهم الحاضر بشكل أفضل l'alto adige  
ب) الجغرافيا: مع التركيز على الجغرافيا البشرية و

الوحدة الثانية: القيم في أوروبا .

يواجه الأشخاص المشاركون القيم والمبادئ الاثني عشر المنصوص عليها في ميثاق الحقوق الأساسية للاتحاد الأوروبي

الوحدة الثالثة: المعيشة، الصحة، التدريب، العمل، وقت الفراغ. 3.

يقوم الأشخاص المشاركون بتوسيع معرفتهم العامة حول مواضيع مختلفة واكتشاف المنظمات التي يمكنهم اللجوء إليها

للأسئلة والاحتياجات الفردية

المعلومات والتسجيل لدرجات المجتمع المحلي والثقافة

- CLS Consorzio Lavoratori Studenti per Bolzano, Salto-Sciliar, Oltradige-Bassa Atesina e Val Gardena: [cls@cls-bz.it](mailto:cls@cls-bz.it), tel. 0471 288003, [www.cls-bz.it](http://www.cls-bz.it)

- KVV Bildung ([www.kvw.org](http://www.kvw.org)):

Val Pusteria e Val Badia: KVV Bildung Pustertal, [pustertal@kvwbildung.org](mailto:pustertal@kvwbildung.org), tel. 0474 413705

Valle Isarco: KVV Bildung Brixen, [bixen@kvwbildung.org](mailto:bixen@kvwbildung.org), Tel. 0472 207978

Alta Valle Isarco/Wipptal: KVV Bildung Wipptal, [wipptal@kvwbildung.org](mailto:wipptal@kvwbildung.org), Tel. 0472 751152

- urania meran per Val Venosta, Burgraviato: [info@urania-meran.it](mailto:info@urania-meran.it), tel. 0473 230219, [urania-meran.it](http://urania-meran.it)

alto adige": مزيد من المعلومات حول مشروع "العيش معًا في

Servizio di coordinamento per l'integrazione [www.provincia.bz.it/integrazione/convivere](http://www.provincia.bz.it/integrazione/convivere)  
coordinamento-integrazione@provincia.bz.it, tel. 0471 413390